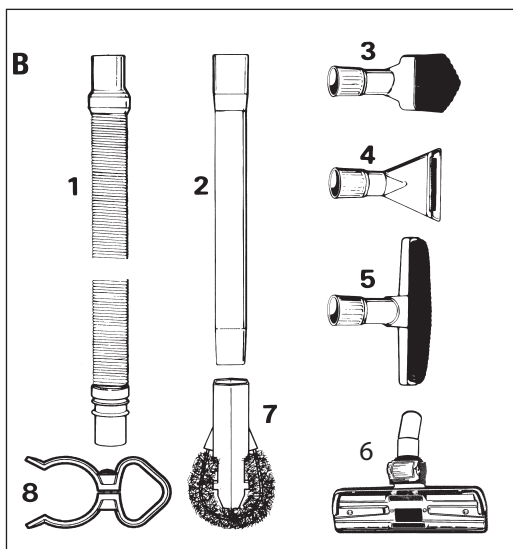
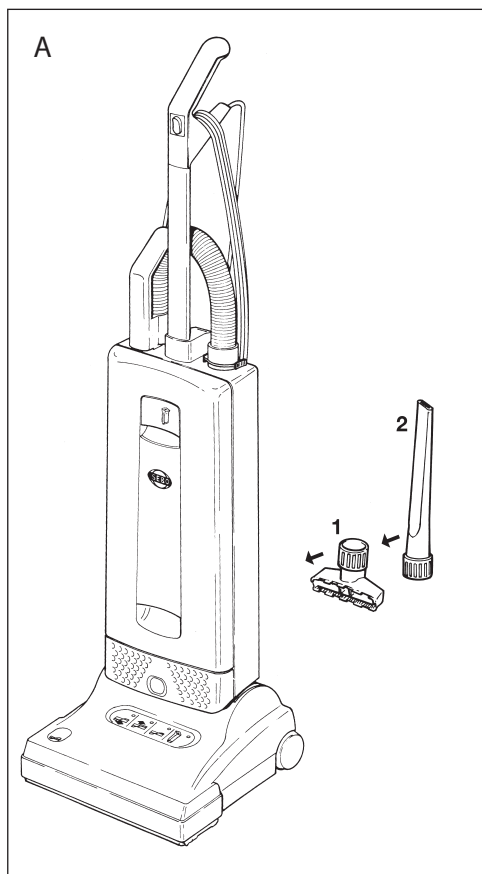
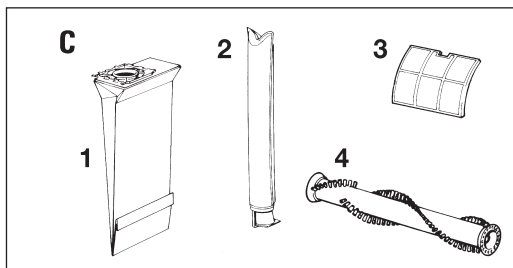


# SEBO AUTOMATIC X4



A egyes tartozékok készletben kaphatók.  
A selection of attachments is available as a kit



## A Tartozékok

- 1 1491 Bútor/kárpittisztító szívófej
- 2 1092 Réstisztító szívófej

## B Opcionális tartozékok

- 1 1495 ER Flexibilis gégecső
- 2 1084 Szívócső
- 3 1094 Porkefe
- 4 1090 Kárpittisztító szívófej
- 5 1325 Fal- és padló tisztító szívófej
- 6 7290 DG Kombinált padló tisztító szívófej
- 7 1496 Radiátorkefe
- 8 5460 Rögzítő kapocs

## C Pótalkatrészek

- 1 5093 ER Papír porzsák
- 2 5036 ER Mikroszűrő
- 3 5143 Kiömlő légszűrő
- 4 5010 ER Forgókefe

## A Attachments

- 1 1491 Upholstery Nozzle
- 2 1092 Crevice Nozzle

## B Optional Attachments

- 1 1495 ER Extension Hose
- 2 1084 Straight Tube
- 3 1094 Dusting Brush
- 4 1090 Upholstery Nozzle, special
- 5 1325 Wall and Floor Brush
- 6 7290 DG Combination Nozzle
- 7 1496 Radiator Brush
- 8 5460 Attachment clip

## C Service Parts

- 1 5093 ER Paper Bag
- 2 5036 ER Microfilter
- 3 5143 Exhaust Filter
- 4 5010 ER Brush Roller

## Műszaki adatok

Motor teljesítmény .....	1100 Watt
max.....	1300 Watt
Légáramlás.....	50 l / s
Porzsák.....	5,3 liter, háromrétegű
Munkaszélesség.....	308 mm
Kefe meghajtása.....	fogasszíj
Kefe sebessége.....	2700 1/perc
Padlóhoz igazítás.....	automatikusan szenzor által vezérelt
Hálózati kábel.....	10 m
Tömeg.....	7,4 kg
Védelem.....	kettős szigetelés

Szervíz ügyében forduljon a kereskedőhöz vagy írjon az alábbi címre.



## Technical Details

Vacuum motor .....	1100 Watt
max.....	1300 Watt
Air flow.....	50 l / s
Dust bag.....	5,3 litres, 3-layer
Working width.....	308 mm
Brush drive.....	tooth belt
Brush speed.....	2700 rpm
Floor adjustment.....	automatically sensor advised
Cable.....	10 m
Weight.....	7,4 kg
Protection.....	double insulated

For service please contact your supplier or the address below.

## FIGYELMEZTETÉS – Biztonsági tanácsok

Ha a készülék hálózati kábele megsérült, azt kizárólag eredeti SEBO alkatrészre szabad kicserélni. Biztonsági okokból ezt kizárólag a SEBO márkaszerviz képviselője, vagy a SEBO által meghatalmazott szakember végezheti el. Ne szívjon fel vele forró anyagot, pl. forró hamut. Ne hagyja a készüléket hőforrás közelében, pl. tűz, sütő, radiátor mellett. Ne távolítson el csavart.

Karbantartás, illetve a szívófejek, porzsák és szűrők cseréje előtt a készüléket kapcsolja ki és válassza le a hálózati csatlakozóról. Tartsa távol folyadéktól és nedvségtől. Kizárólag száraz felületen alkalmazható. A készüléket sérült hálózati kábellel ne használja. A készülékbe kizárólag 10 Amperes olvadóbiztosíték helyezhető.

### A KÉSZÜLÉK ALJÁN FORGÓKEFE TALÁLHATÓ:

Ne tolja át a hálózati kábelen! Ne hagyja a készüléket a hálózathoz csatlakoztatva és felügyelet nélkül! Gyermeket és háziállatokat felügyelet nélkül ne engedjen a készülék közelébe. A szívócső használata közben a keféjelet ne döntse a padlóhoz! Ez karcosítást okozhat. Némely padlóurkolatban, pl. a hurkolt gyapjú szőnyegekben és a lágy PVC padlóban az álló porszívók kárt tehetnek. Használat előtt érdeklődjön a padlóburkoló forgalmazójánál, és tisztítsa elővigyázatosan! A készüléket csökkent fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyelete alatt állnak, és a készülék biztonságos kezelésére vonatkozó útmutatást kapnak.

### A KÉSZÜLÉK RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLATÁÉRT A FELHASZNÁLÓ VÁLLAL FELELŐSÉGET.



**Megjegyzés a hulladékkezeléssel kapcsolatban:**  
A használt készülékek hulladékkezelésével kapcsolatban kövesse a helyi hatóság tanácsát.



MADE IN GERMANY

SEBO Magyarországi képviselő: Dunartis Kereskedelmi Kft.  
Hungary 1162 Budapest, Hermina u. 74/a., Tel.: +36 20/417 54 84  
E-mail: info@dunartis.hu, Web: www.dunartis.hu

## CAUTION - Safety advice

If the cable is damaged it must be replaced with a genuine SEBO part. For safety reasons this must be done by a SEBO service representative or an authorized Service technician. Do not vacuum hot material eg. ash. Do not leave machine near heat source eg. fires, ovens, radiators. Do not remove any screws.

Disconnect from mains before maintenance or changing brush, bag and filters. Keep away from liquid or moisture. Vacuum dry surfaces only. Do not use with a damaged cable. Fit only 10 amp fuse.

### THIS APPLIANCE HAS A ROTATING BRUSH:

Do not run over mains cable. Do not leave plugged in and unattended. Children and pets should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Do not tilt the brush head on to the floor when using the hose. This can cause marking. Some floor coverings may be damaged by upright vacuums eg. wool loop carpets and cushion vinyl. Check with flooring supplier before use and treat with care.

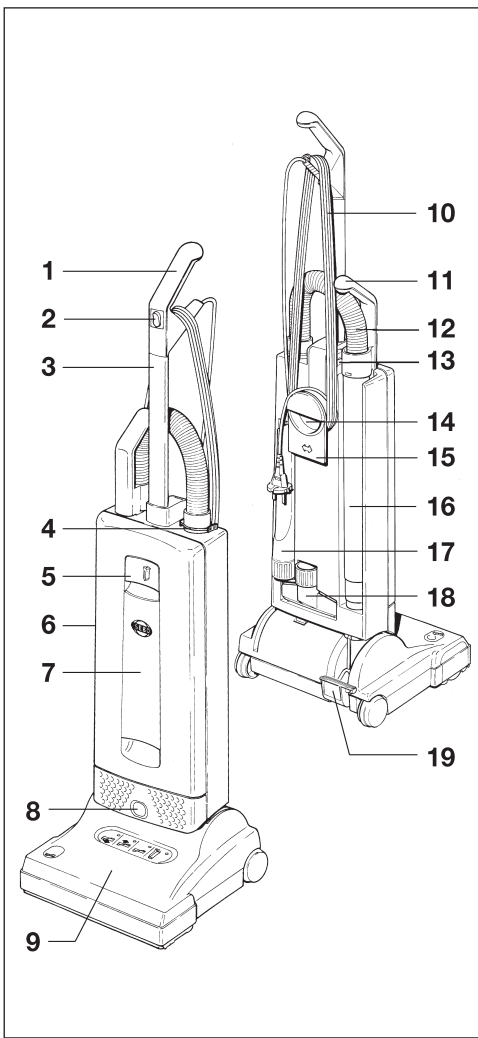
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

IT IS THE USERS RESPONSIBILITY TO OPERATE THIS APPLIANCE IN ACCORDANCE WITH THE OPERATING INSTRUCTIONS.



**Note on disposal:**  
For disposal of used appliances, please follow the advice of your local authority

# SEBO AUTOMATIC X4

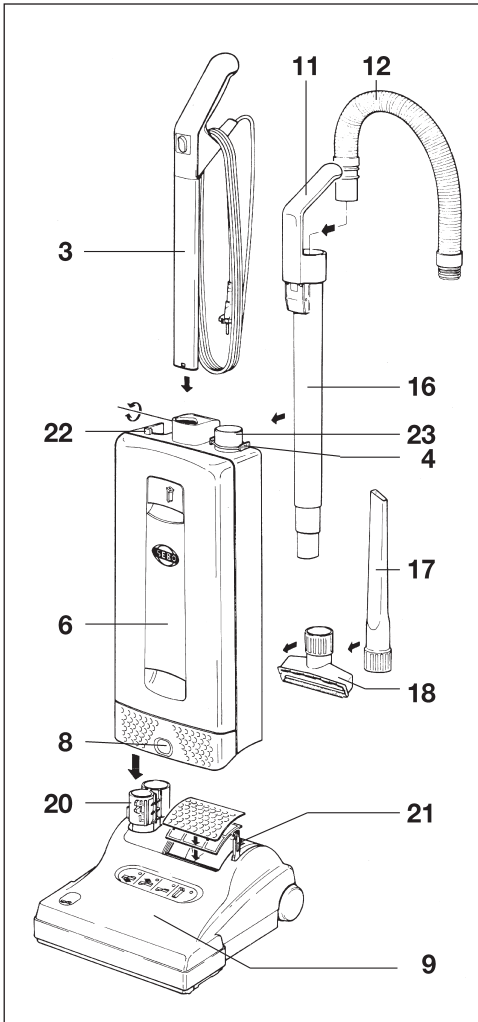


- 1 Fogantyú
- 2 Ki/ bekapcsológomb
- 3 Fogantyúnyél
- 4 Rögzítő gyűrű
- 5 Fedélnyitó lap
- 6 Porzsák burkolat
- 7 Fedél
- 8 Burkolat kioldó gomb
- 9 Kefés fej
- 10 Hálózati kábel
- 11 Teleszkópos szívócső fogantyúja
- 12 Gégecső
- 13 Fogantyúretesz
- 14 Hordozó fogantyú
- 15 Kábelakasztó
- 16 Szívócső
- 17 Réstisztító szívófej
- 18 Kárpittisztító szívófej
- 19 Lábpedál

- 1 Handle grip
- 2 On /Off switch
- 3 Handle assembly
- 4 Retaining ring
- 5 Cover release flap
- 6 Dust bag housing
- 7 Front cover
- 8 Housing release button
- 9 Base with brush
- 10 Cable
- 11 Attachment tube handle
- 12 Hose
- 13 Handle catch
- 14 Carrying handle
- 15 Cable hook
- 16 Attachment tube
- 17 Crevice nozzle
- 18 Upholstery nozzle
- 19 Foot pedal

**Olvassa el a használati útmutatót! A biztonsági előírások elolvasása előtt ne helyezze üzembe a készüléket!**

**Please read this instruction manual. Do not use the machine before reading the Cautions.**



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Az Ön SEBO porszívója kitűnő teljesítményű, hosszú élettartamú készülék. Olvassa el a használati útmutatót, hogy a lehető legjobban megismerje a készülékében rejlő lehetőségeket.

### A porszívó összeszerelése:

A készüléket a csomagban négy fő részre szerelve találja meg. A forgó lengőnyakat (20) és a rögzítő kart (21) állítsa függőleges helyzetbe. Helyezze rájuk óvatosan a porzsák burkolatot és nyomja lefelé a kioldó gomb (8) bekattanásáig.

A fogantyúnyél rögzítéséhez fordítsa előre a fogantyúreteszt (13) a fogantyú és a porzsák burkolat (6) találkozásánál, majd csúsztassa be a fogantyúnyelet (3) ütközésig és rögzítse a fogantyúretesszel.

A gégecső fekete színű végét helyezze a csatlakozó csőbe (23).

A szívócsövet (16) illessze a forgó lengőnyakra és nyomja a fogantyút (11) a kiálló pöccökre (22).

A gégecső a készülékről a rögzítő gyűrű (4) összenyomásával vehető le.

**HA A KÉSZÜLÉK NEM MŰKÖDIK, AKKOR A FENTI LÉPÉSEKET NEM MEGFELELŐEN HAJTotta VÉGRE. KÉRJÜK, ÜGYELJEN ARRA, HOGY AZ ALKATRÉSZEKET MEGFELELŐEN ILLESSZE EGYMÁSHOZ!**

## INSTRUCTION MANUAL

Your SEBO vacuum cleaner is designed to give you excellent performance and long life. Reading this manual will help you get the most from its' many features.

### Assembling the vacuum cleaner:

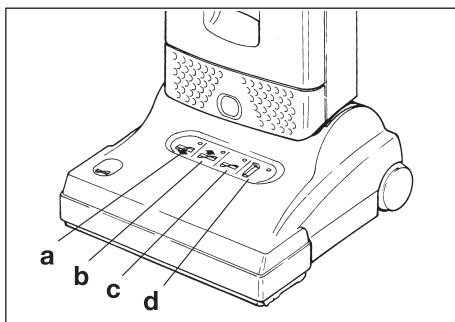
In the box you will find the machine in four major parts. To assemble the machine, put the swivel neck (20) and support lever (21) in the upright position. Carefully place the dust bag housing over them and push down until the release button resets (8).

To lock the handle turn the handle catch (13) at the handle joint of the filter bag housing (6) forward, then slide the handle assembly (3) in as far as possible and lock it with the handle catch.

Push the black end of the hose into the connecting tube (23) so that it clicks into place. Insert the attachment tube (16) into the swivel neck and push the handle (11) over the projection (22).

The hose can be taken off by squeezing the retaining ring (4).

**IF THE MACHINE DOES NOT WORK, THEN THE STEPS ABOVE HAVE NOT BEEN EXECUTED CORRECTLY. PLEASE ENSURE THE PARTS ARE PROPERLY PUSHED TOGETHER**



A készülék szívőfején egy négy lámpás kijelző található az önműködő funkciók jelzésére.

A két **zöld lámpa** (a, b) mutatja az Aktív Magasság Szabályozó rendszer kefe beállításait. A nagy teljesítményű fej az állító kerék (41) mozgásával folyamatosan szabályozza a kefe megfelelő magasságát. A készülék padlón való mozgása közben a fények megszakításokkal világítanak. Ha a készüléket függőleges helyzetbe állítja, a kefe automatikusan elemelkedik a padlótól.

A két **piros lámpa** (c, d) figyelmeztető jezés.

Ha a „d” **piros lámpa** folyamatosan világít, akkor a porzsák megtelt, vagy a szűrőket ki kell cserélni, esetleg a készülék eldugult. Ha a lámpa villog, a készülék a túlmelegedés megelőzésének érdekében állt le.

Ha „c” **piros lámpa** folyamatosan világít, akkor a kefe elkopott. Ha a lámpa villog és a készülék leáll, akkor a kikapcsolás oka a beakadt kefe, vagy a szőnyeg sérülésének megelőzése.

Ha a készülék függőleges helyzetben van, és a gégecső használata közben a „c” **piros lámpa** villog, az arra figyelmeztet, hogy a forgókefe a padlóval érintkezik. Ne hajtja a szívófejet a padlóra, miközben a gégecsövet használja.

**Amíg a készülék be van kapcsolva, ne nyúljon a forgókeféhez.**

The machine has an information display on the power head with four lights to monitor the automatic functions.

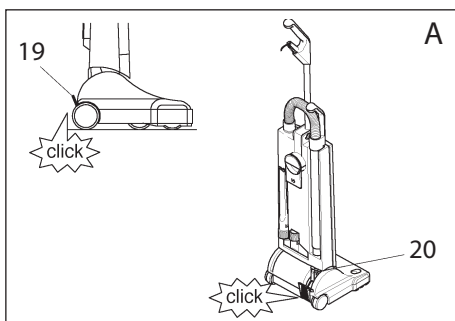
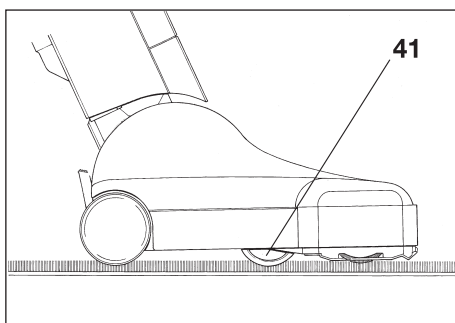
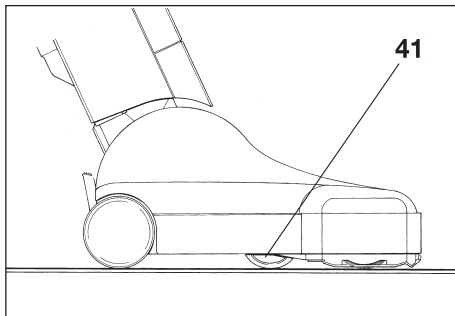
The two **green lights** (a, b) indicate the brush adjustments of the Active Height Control system. The power head maintains the optimum brush height continuously by activating the adjustment wheel (41). The lights will flash intermittently as the machine is moved over the floor. When the machine is clicked into the upright position the brush head automatically lifts from the floor.

The two **red lights** (c, d) are warning lights.

If **red light** „d” is shining continuously, the bag is full, the filters require replacement, or there is a blockage. When the light is flashing the machine has shut off to prevent overheating. If red light „c” is on continuously the brush is worn out. When the light flashes and the machine has stopped, then the machine has shut off because of a jammed brush or to prevent carpet damage.

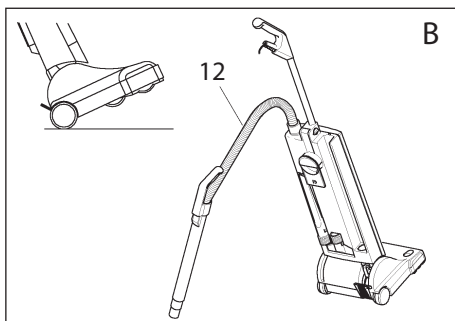
If the **red light** „c” flashes when using the hose with the machine in the upright position, then it is warning that the brush is making contact with the floor. Avoid tilting the brush head on to the floor when using the hose.

**Do not touch the brush roller while the machine is plugged in.**



A készülék függőleges helyzetből történő kimozdításához nyomja le a lábpedált (19). A narancssárga csúszka (20) segítségével a készüléket köztes helyzetben is lehet rögzíteni, így megbillenthető, és a keféket át lehet emelni az akadályokon. A készülék vízszintes helyzetbe való helyezéséhez nyomja meg ismét a lábpedált.

To release the machine from the upright position, press the foot pedal (19) down. With the orange slider (20) an intermediate stop position can be added to lift the brush over obstacles. Then to lower the machine to the horizontal position, press the foot pedal again.



A teleszkópos szívócső (12) használata előtt állítsa a készüléket függőleges helyzetbe (A), majd emelje le a csövet a készülékről és húzza ki teljesen (B). Ha a csövet visszateszi, győződjön meg róla, hogy rányomta a kiálló pöccökre (22). A gégecsövet akkor használhatja önmagában, ha a cső rögzítve van a készülékhez. A tartozékok (17, 18) mind a gégecsőhöz, mind a szívócsőhöz illeszkednek.

To use the telescopic hose system (12), put the machine into the upright position (A), then lift the tube from the machine and stretch out the hose until it locks (B). When the tube is returned to the machine, insure it is pushed down over the projection (22) on the housing. The hose can be used on its own when the tube is fitted to the housing. The attachments (17, 18) fit either to the end of the hose or the end of the tube.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:**

Az álló porszívók alján forgó mozgású kefék helyezkednek el, amelyek a készülék helytelen, vagy nem megfelelő padlófelületen történő használata esetén sérülést okozhatnak.

Ne helyezze a forgókefét a szőnyeg/kárpit rojtjára!  
Ne állítsa a készüléket a szőnyeg/kárpit peremére!

A kefe csak akkor emelkedik fel, ha a készülék függőleges helyzetben van. Döntött helyzetben folyamatosan mozgassa a készüléket. Ha a kefe sokáig egy helyben forog, az a padló sérülését okozhatja. Emiatt soha ne használja a szívócsövet, ha a készülék döntött helyzetben van (C). A szívócső használatakor a készülék legyen függőleges helyzetben és a kefe ne érintkezzen a padlóval. Azon padlóburkolatok és szőnyegek esetében, amelyekhez nem ajánlott az állóporszívó, használja a szívócsövet a megfelelő SEBO tartozékokkal.

Ugyanez érvényes különösen kemény padlók esetében. Kemény padlók esetében ügyeljen arra, hogy a készülék alsó lemeze ne érjen a padlóhoz!

Soha ne hajtson át a hálózati kábelen a forgókefével!

**⚠ CAUTION:**

Upright vacuum cleaners are fitted with rotating brushes which can cause damage if the machine is used incorrectly or on inappropriate floor surfaces.

Do not place the brush head over rug/carpet fringes.

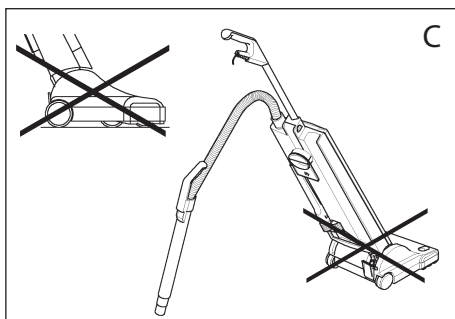
Do not stand the machine over rug/carpet edges.

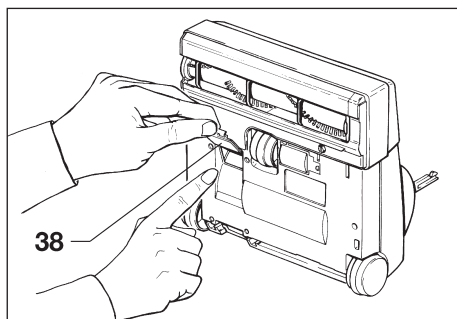
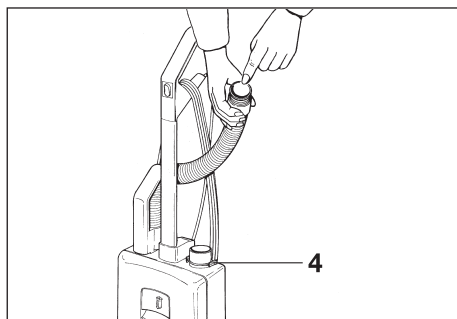
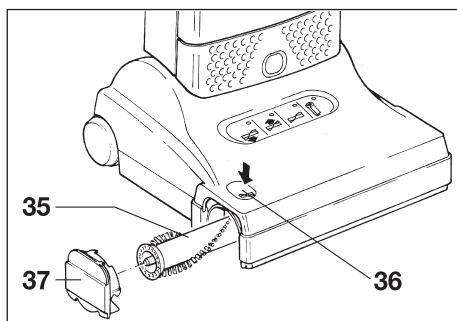
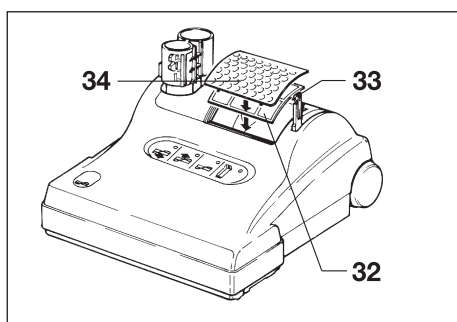
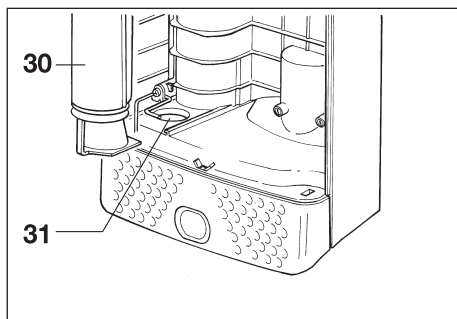
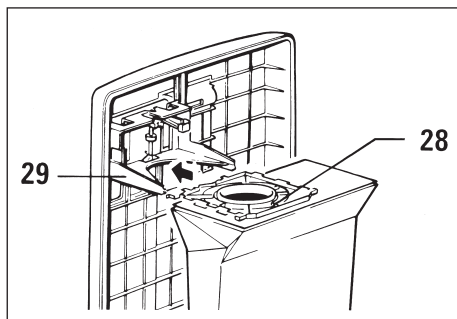
The brush will only get lifted if the machine is locked in an upright position. In a tilted position you should permanently move the machine. It may cause damage to the floor if the brush rotates on one spot for a longer time. Therefore the hose should never be used in a tilted position (C).

Ensure machine is in upright position and the brush is above floor level when using the hose.

For floor coverings and rugs which are unsuitable for uprights use the attachment tube with appropriate SEBO attachments. This may also be necessary on uneven hard floors. On uneven hard floors take care to prevent contact between the floor and the bottom plate.

Never run over the cable with the brush head.





**FIGYELMEZTETÉS - Bármely alkatrész eltávolítása előtt a készüléket mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból.**

#### Szűrőzsák cseréje:

A „d” piros lámpa kigyulladásra a kijelzőn a légáramlás csökkenését jelzi. Ennek oka lehet, hogy megtelt a porzsák; szennyezettek a szűrők; eldugult a gégecső (12) vagy a szívófej (9). (Tisztítás a „Dugulások tisztítása” szakasz szerint). A porzsák cseréjének időpontja annak tartalmától is függ. Finom por esetében előbb ki kell cserélni még akkor is, ha a zsák még nem telt meg teljesen. A szőr és a haj könnyen átengedi a levegőt, így a zsák megtelhet.

A porzsák cseréjéhez emelje fel a fedélnyitót (5). Ezután, a készülék elején található illusztrációt követve cserélje ki a zsákokat. Kérjük, győződjön meg arról, hogy a zsák teteje a tartó (29) mindkét oldalán megfelelően helyezkedik el, és ütközésig be van nyomva.

A használt porzsákat le lehet zárni egy sapkával, amelyet a SEBO Szűrődoboz és Szervízdoboz (Part.-No. 5093ER és 5094 ER) tartalmaz a porzsákkal együtt.

A PORZÁSÁKOKAT NE HASZNÁLJA FEL ÚJRA.

#### Szűrők cseréje:

A SEBO automatic X-et további két szűrővel látták el, egy mikroszűrővel és egy légszűrővel. (Part.-No. 5036ER and 5143). Ezeket a SEBO szervíz doboz (Part.-No. 5094 ER) tartalmazza tíz porzsákkal együtt. A mikroszűrő a porzsák rekeszében helyezkedik el. Az elülső borítás csak akkor zárható le, ha a szűrő megfelelően illeszkedik. Emelje fel a fém lapot (31) majd csúsztassa be a szűrőt. A légszűrő a szívófejen (9) helyezkedik el egy rács (34, szűrő fedlap) alatt. A rács elmozdításához nyomja vissza a rögzítő kart (33).

Cserélje ki a mikroszűrőt ha szennyezett, de legkésőbb a huszadik porzsák használata után. Javasoljuk, hogy a mikroszűrővel együtt a légszűrőt is cserélje.

#### A szűrőket nem szabad kimosni!

A készüléket kizárólag eredeti SEBO szűrőzsákokkal, szűrőkkel és pótalkatrészekkel szabad használni.

A nem eredeti alkatrészek használata a termék garanciájának elvesztését vonja maga után, és súlyos biztonsági kockázatot jelenthet.

**CAUTION - Always unplug machine at mains outlet before dismantling any part of machine.**

#### Changing the paper bag:

The red bag light “d” on the display indicates that there is a reduced air flow. This is caused either by a full paper bag, dirty filters, or a blockage in the hose (12) or base (9) of the machine. (To clear, refer to blockage section.) The nature of the bags contents will effect the point at which it needs changing. Fine dust may require an earlier change even when the bag is not filled to the top. Fluff or hair lets the air pass through easily, so the bag may overfill.

To change the paper bag, lift the flap (5). Then change the bag, as illustrated on its front. Please ensure that the bag top is located properly on both sides of the holder (29) and pushed in until it locks.

The used paper bag can be sealed with a cap, which is included with each bag in the SEBO Filterbox and Service-Box (Part.-No. 5093ER and 5094 ER)

DO NOT RE-USE PAPER BAGS.

#### Changing the filters:

The SEBO automatic X has two additional filters, the microfilter and the exhaust filter (Part.-No. 5036ER and 5143). They are also available together with ten paper bags in the SEBO Service-Box (Part.-No. 5094 ER). The microfilter is located in the dust bag compartment. The front cover can only be closed when the filter is fitted properly. Lift the metal bar (31) to slide the filter in. The exhaust filter is fitted on the base (9) below a grill (34, filter cover). To remove the grill, push back the catch (33).

The microfilter (30) needs to be changed when it is dirty, or before using twenty paper bags. We recommend changing the exhaust filter (32) with the microfilter

#### The filters must not be washed.

The machine should only be operated with genuine SEBO filter bags, filters and replacement parts. The use of non-genuine parts will waive the warranty for this product and could pose a serious safety risk.

#### A forgókefe eltávolítása:

A forgókefe (35) eltávolításához nyomja meg a gombot (36), távolítsa el az oldalsó fedőlapot, majd fordítsa el a kefet az óramutató járásával megegyező irányban, és húzza ki a kefeförgőt.

Visszahelyezéskor csúsztassa a görgőt a kefe burkolatba és fordítsa el, amíg a helyére nem kerül. Nyomja meg a gombot (36) és az oldalsó fedőlapot helyezze vissza a helyére.

Javasoljuk, hogy a lerakódó szennyeződés megelőzésének érdekében a forgókefe végeit rendszeresen tisztítsa meg! Haj, stb eltávolításakor ne vágjon be a kefeförgő sörtéibe.

#### A szalagkefe cseréje:

Távolítsa el az oldalsó fedőlapot (37) és húzza ki a szalagkefét. Csúsztassa vissza az új szalagkefét a horonyba, majd helyezze vissza az oldalsó fedőlapot.

#### Dugulások eltávolítása:

Ha a készülék nem szív, vagy a „d” piros lámpa világít, de a porzsák üres és a szűrők tiszták, akkor a porszívó valószínűleg eldugult.

Ellenőrizze a gégecsövet úgy, hogy kezét a végéhez teszi. Ha nem érzékel szívóerőt, vagy az nagyon gyenge, akkor a készülék eldugult. A rögzítő gyűrű (4) összenyomásával vegye le a gégecsövet. Helyezze vissza a készülékre fordított irányban. Tegye a kezét többször a cső szabad végéhez, miközben a készülék be van kapcsolva. Ellenőrizze a szívócsövet is.

Ha a gégecső és a szívócső is tiszta, ellenőrizze a forgó lengőnyakat (20) a nyak és a szívócső csatlakozási pontjánál. A szívófej alján található felhajtható lap (38) felnyitásával is győződjön meg arról, hogy a felnyitható lap és a csatlakozási pont közötti szakasz szennyeződésmentes.

#### Removing the brush roller:

To remove the brush roller (35) push the button (36), remove the side plate (37), turn the brush clockwise and pull the brush roller out.

To replace, slide the roller into the brush housing and turn it until it locates in position. Push the button (36) and press the side plate (37) back into place.

We recommend vacuuming out the brush roller ends periodically to prevent a build up of dust or fibre. When cleaning hair, etc., from the brush roller, do not cut into the bristles.

#### Replacing the hard floor strip:

Remove the side plate (37) and slide out the strip. Slide new strip into the groove and refit side plate.

#### Clearing blockages:

If the machine is not picking up, or the red bag light “d” is on, but the bag is empty and the filters are clean, then it is probably blocked. First check the hose by placing your hand over the end. If there is no, or very little suction, then it is blocked.

Take off the hose by squeezing the retaining ring (4). Put it on the machine the wrong way round. Place your hand over the free end repeatedly with the machine on. Also check that the tube is clear.

If the hose and tube are clear, check the swivel neck (20) by looking down the neck where the tube fits. Also check the trap door (38) underneath the machine. Ensure the passage between the trap door and the exit to the tube is clear.